

**خطبه ۸۰ (هشتاد) نهج البلاغه، نظر «علی ابن ابیطالب» در مورد زنان،  
پس از جنگ جمل!**

متن عربی:

بعد فراغه من حرب الجمل، فی ذم النساء معاشیر الناس، إن النساء نواقص الأیمان، نواقص الحظوظ، نواقص العقول: فأما نقصان إیمانهم ففَعُو دُهْنٌ عَنِ الصَّلَاةِ وَالصَّیَامِ فِي أَيَّامِ حَيْضِهِنَّ، وَأَمَّا فَعَعُو دُهْنٌ عَنِ الصَّلَاةِ وَالصَّیَامِ فِي أَيَّامِ حَيْضِهِنَّ، وَأَمَّا نُقْصَانُ عَقُولِهِنَّ فَسَهَادَةُ امْرَأَتَيْنِ مِنْهُنَّ كَسَهَادَةِ الرَّجُلِ الْوَاحِدِ، وَأَمَّا نُقْصَانُ حُطُوبِهِنَّ فَمَوَارِيثُهُنَّ عَلَى الْأَنْصَافِ مِنْ مَوَارِيثِ الرِّجَالِ؛ فَاتَّقُوا شِرَارَ النِّسَاءِ، وَكُونُوا مِنْ خِيَارِهِنَّ عَلَى حَذَرٍ، وَلَا تُطِيعُوهُنَّ فِي الْمَعْرُوفِ حَتَّى لَا يَطْمَعَنَّ فِي الْمُنْكَرِ

ترجمه علامه محمد تقی جعفری:

خطبه ایست از آن حضرت پس از اتمام جنگ جمل درباره زنان ایراد فرموده است:

ای مردم، ایمان زنان ناقص است، بر خورداری زنان از سهم الارث ناقص است، عقول آنان ناقص است، دلیل نقصان ایمان زنان باز نشست آنان در روزهای قاعدگی از نماز و روزه است، دلیل نقصان عقول آنان تساوی شهادت دو زن با یک مرد است، دلیل نقصان بر خورداری آنان از سهم الارث این است که نصف سهم الارث مردان است. از زندهای پلید بترسید و از خوبان آنان بر حذر باشید، در کارهای نیکو از زنان اطاعت نکنید، تا در کارهای زشت طمعی نورزند.

ترجمه دکتر آیتی:

سخنی از آن حضرت (ع) پس از فراغت از جنگ جمل، در نکوهش زنان، فرمود:

ای مردم، بدانید که زنان را ایمان ناقص است و بهره‌مندیهایشان ناقص است و عقلهایشان ناقص است. اما ناقص بودن ایمانشان از آن روست که در ایام حیض از خواندن نماز و گرفتن روزه معذورند و ناقص بودن عقلهایشان، بدان دلیل است که شهادت دو زن برابر شهادت یک مرد است و نقصان بهره‌مندیهایشان در این است که میراث زنان نصف میراث مردان است. از زنان بد بپرهیزید و از زنان خوب حذر کنید و کار نیک را به خاطر اطاعت از آنان انجام مدهید، تا به کارهای زشت طمع نکنند.

منبع: حوزه علمیه قم

<http://www.hawzah.net/Per/K/Nahj/Nahj.htm>

<http://www.hawzah.net/Per/K/Nahj/khotbeh/makarem/kh080.htm>